September 25 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

Sosteniendo nos herencia, invertiendo den futuro





Aruba Bank ta haci donacion pa restaura y conserva California Lighthouse

Sosteniendo nos herencia, invertiendo den futuro

TA CU masha placer y honor Aruba Bank ta anuncia nan contribucion importante na restauracion di un piesa historico y cu gran balor cu lo wordo treci bek den su condicion original pa futuro generacionan. Aruba Bank en coneccion cu nan celebracion di nan 90 aniversario a compromete su mes cu Stichting Monumenten Fonds Aruba (SMFA) pa apoya e trabao di restauracion di e "Lighthouse" na Hudishibana y cu ta data for di cuminsamento di siglo 20.

E fondonan ta cubri un parti di e restauracion di e structura, ta inclui trabaonan di renobacion di e monumento mes, como tambe crea un area cu ta sirbi como mirado n'e top di e structura. Lo permiti bishitantenan y e comunidad local aceso p'e parti paden di e edificio y e mirado. Empleado y clientenan di Aruba Bank lo tin aceso gratis na Californa Lighthouse ora cu e proyecto keda cla otro aña.

Aruba Bank ta conoci pa hopi aña como un institucion cu tradicionalmente ta contribui na comunidad di Aruba. Su esfuersonan pa restaura edificionan historico pa rescata e cas cu tabata situa den Caya Betico Croes y cu despues a bira Museo Numismatico banda di e parada di bus na Playa. Den caso specifico di e proyecto di California Lighthouse, Aruba Bank a haci un donacion substancial di 150 mil florin. Asina e banco ta confirma su compromiso pa sostene herencia di nos pais y tambe pa promove nos cultura y historia bao di bishitantenan y residentenan. Pa mas informacion tocante Aruba Bank, por bishita e website www.arubabank.com.

Ladronnan ta bay cu 20 mil dolar for di cas

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diarazon 00.12, na un cas na Seroe Blanco pa un ladronisia. Eynan e homber O. ta bisa cu ladron a drenta den su cas y a bay cu mas o menos 14.000 mil dolar cu ta pertenece na su compania. Polis a controla e cas y a constata cu ladronnan a pasa dor di e bentana di cushina y a nota cu e cas tabata completamente bruha. Despues cu O. a bay Warda di Polis pa duna keho a resulta despues cu el a controla, ladronnan a bay cu 20.000 mil dolar y diferente prenda di oro y di fantasia..Recherche a keda poni na haltura pa investigacion.

Compania den “top 6” di Merca cu interes den Aruba

Un periodo di trabao intensivo y compleho ta sigui awor despues di firma MoU

Di acuerdo cu Minister Mike de Meza



DIAMARS dia 22 di September ultimo, Gobierno di Aruba, representa pa Minister di Asunto Economico y Energia, Mike de Meza y Minister di Labor, Paul Croes na Houston, Texas a firma un Memorandum of Understanding cu un di companianan cu ta pertenece den e “top 6” di e industria petrolero na Merca, esta CITGO.

Minister de Meza, den su afan pa reactiva y rehabilita un di e pilarnan mas importante di e economia di Aruba, nunca a rindi y for un aña pasa a cuminsa cu deliberacionnan serio cu CITGO despues cu nan a mustra interes den adkisicion di e refineria di Aruba. El a mantene Valero semper informa tocante di e deliberacionnan.

Despues di firma e MoU ta cuminsa awor un periodo di trabao intensivo y complica di “due diligence”, unda cu CITGO diferente representante lo bishita Aruba otro siman caba pa evaluacionnan tecnico y economico pa cu e refineria, y negociacion di e parti huridico y fiscal cu Gobierno. E tres partidonan envolvi, esta Valero, CITGO y Gobierno di Aruba lo sigui den contacto estrecho.

Pa CITGO, si e adkision di e refineria di Aruba tuma lugar, lo t’e prome refineria pa nan p’afo di Merca. “CITGO ta willing and able pa haci esey. Ta pesey nan a “get engaged”. Nan conoce nan mesun capacidad,” Minister Mike de Meza a expresa referiendo n’e inversion cuantioso cu ta necesario pa prepara y reactiva e refineria.

“For di investigacionnan cu nos a haci tambe e ta un compania solido, e ta un compania fuerte, e ta un di e 6 companianan mas grandi na Merca pa cu industria di petroleo. Pa complexidad y conversion for di zetanan pisa cu azufre, acido, nan ta number un na Merca,” e mandatario a añadi. El a subraya cu nan ta pues “un compania cu tin hopi experiencia, experticio, profesionalismo y financieramente nan ta para solido”.

Den e MoU tin cierto consideracion cu ta wordo tuma pa cu varios decision relaciona n’e “due diligence” cu e compania lo ta haciendo na Aruba. CITGO ta bin wak kico e refineria tecnicamente ta capas di dje y evalua economicamente kico e margennan riba mercado internacional ta pa cu e produccion, detayenan manera e tipo di crudo cu e refineria ta uza, e forma di operacion y e configuracion di e refineria tambe ta parti di nan evaluacion.

Gobierno a presenta su punto pa cu labor hopi cla

CITGO ta confirma cu nan kier traha cu forsa laboral local

MINISTER di Labor, drs. Paul Croes a compaña Minister di Asunto Economico y Energia, ing. Mike de Meza pa reunionnan cu ehecutivonan di CITGO na Houston, Texas. Un di e puntonan cu a wordo poni hopi cla riba mesa ta cu e mercado local di labor t’e prome cu mester haya trabao, Minister de Meza a bisa. E mandatario ta agrega cu ehecutivonan di CITGO ta di acuerdo cu esaki.

Esaki ta un punto cu lo wordo inclui den protocolnan relaciona n’e establecimento di CITGO na Aruba cu compra di e refineria na Seroe Colorado si e compra tuma lugar, Minister de Meza a subraya.

Historicamente ta demostra cu si e hendenan di e pais mes wordo duna trabao e ta sali e compania menos costoso, pero tambe ta mas beneficioso pa cu otro factornan manera vivienda y cuminda. Tambe mester pensa riba e situacion cu hendenan ta bira malo mas liher di, p.e., heimwee ora na ta leu di nan famia.

Ademas den e area di pagonan tambe e ta mas beneficioso pa traha cu forsa laboral local. Minister de Meza a splica cu e ultimo añanan Valero a opera riba un 98% di forsa laboral local y tin hopi Arubano localmente, pero tambe tin un grupo bastante grandi cu a bay traha na paisnan manera Colombia, Surinam, Mexico y Qatar den e industria petrolero ora cu e refineria na Aruba a sera.

Aruba conoce un forsa laboral hopi fuerte den e sector petrolero, y tur trahando den exterior sigur ta cla pa bolbe Aruba ora e “due diligence” di CITGO sali positivo y e compania dicidi di cumpra e refineria, el a añadi.

Mike de Meza a bisa cu e preocupacion cu CITGO a expresa ta“con liher por haya e Arubanonan bolbe for di exterior pa traha na Aruba”. Nan a laga sa cu na finalisacion di e negociacionnan, ora yega na un acuerdo, nan lo kier pa Arubanonan bin bek mas liher posibel pa nan tuma nan na trabao.

Oficina di Aruba Airlines na Maracaibo asalta



TRES delincuente arma a asalta, diamars atardi ultimo, oficina di Aruba Airlines, na Maracaibo. Como 20 persona a bira victima for di kendenan, e antisocialnan a kita nan placa, cartera, celular y otro obhetonan di valor.

Un video a mustra cón e asalto aki a tuma lugar den e establecimento, cu ta keda Avenida 10 cu Calle 66A den sector di Tierra Negra.
Fuentenan policial a informa después di mira e grabación di seguridad haci, c unan por identifica dos di e anti-socialnan aki cu nan bijnaam “El Puita” y “Oscarcito”.

El Puita tabata implica den un robo similar na Avenida 8 Santa Rita. A conoce p’e incidente aki, unda un muher, un funcionario di Cpbez, a resulta herida, despues di a recibi sla cu un arma di candela den su cara.
Oscarcito a caba di sali for di prison El Marite.
Polis di Maracaibo a busca e delicuentenan den e zona, pero no a logra c unan paradero te ainda.

Minister Mike de Meza:

Den fase preliminario, tur cos ta mustra positivo, tanto di parti di Gobierno como di parti di CITGO

November awor ta spera di tin claridad di ta sigui of no

Minister Mike de Meza a splica na su yegada for di Houston cu tin un parti huridico hopi importante tambe y si yega na un evaluacion y conclusion positivo pa sigui cu e proceso di adkisicion lo tin deliberacionnan mas intensivo pa cu e parti huridico, cual ta cu entre CITGO y Pais Aruba.
Minister de Meza a splica cu ora di haci “due diligence” pa cu e refineria, esaki ta bay entre tres partido, esta CITGO, Valero y Gobierno di Aruba; entretanto Gobierno tambe ta haci su “due diligence” pa cu CITGO y den cooperacion cu expertonan internacional.

El a agrega cu Reino Hulandes ta asistiendo den esaki como tambe di Aruba, Departamento di Asuntonan Economico y Dienst Buitenlandse Betrekkingen. E titular di energia a bisa cu te awor, den e fase preliminario, tur cos ta mustra positivo, tanto di parti di Gobierno como di parti di CITGO. E MoU ta importante pa tur partido por sigui cu evaluacionnan mas den detaye.
Valero ta dunando cooperacion total y si un benta tuma lugar e refineria y tur operacion lo wordo bendi den un pakete, Minister de Meza a laga sa.
Valero ta sigui haci cierto mantencion ainda riba e planta.

El a splica cu nunca a papia di “partinan”, pero ta papia di e refineria, e transshipment y e local marketing den su totalidad. Si bende di un forma of otro pa e por wordo opera ta den su totalidad e ta wordo bendi, esta e plantanan di procesa crudo, e transshipment cu ta wordo comberti bek den e parti integral di e inventario di crudo y e servicio di productonan pa mercado local, esta gasolin, diesel, kerosin, como tambe jet fuel lo wordo bendi

pa mir
posicio
Ministe
cumins
positivo
encua
a splica
tuma e
El a b
luna d
in



di Valero na CITGO. E mandatario a comenta cu si ta sigui pa dilanti despues di e evaluacion lo sinta cu Valero pa wak si nan ta "willing and able" pa forma parti di e futuro di e refineria, pero e topico ey no ta riba mesa den e fase aki ainda.

Nan ta doño di e refineria ainda y si esey cambia lo combersa cu nan tambe a si nan ta interesa den un n strategico den esaki. r Mike de Meza, kende for di un samento tabata y ta keda hopi o, pero tambe hopi cauteloso nto di e negociacionnan, a cu e intencion di CITGO tapa refineria den su totalidad. isa cu ta spera cu fin di li november lo mester tin dicacionnan fuerte di e informacion y conclusionnan preliminario cu ta parti di "audit". Pero, sigur pa fin di aña 2015 mester ta asina leu cu un decision ta wordo tuma p'e siguiente fase.

Si e evaluacion sali negativo, e ora tin un chens cu sea nan lo sigui cu un investigacion mas extenso of cu nan lo para e proceso. Si e ta positivo lo bay over na cuminsa prepara pa un contract definitivo pa compra y traspaso di e operacion. Un parti di contract ta entre Valero y CITGO cu Gobierno y e otro parti ta puro entre CITGO y Gobierno. Den e proceso di "afronding" tin hopi detaye complica huridico y aspectonan fiscal envolvi.

Den discusionnan preliminario CITGO a expresa e interes pa activa e refineria pa un termino largo, a papia di 20 pa 25 aña, Minister Mike de Meza a subraya. CITGO ta doño di tres refineria relativamente grandi na Merca, e ta un compania reconoci mundialmente, nan produccion hunto ta surpasa un miyon bari y nan ta doño di cerca di 6000 pomp di gasolin y 60 waf.

"Recommendacionnan cu nos ta haya for di expertonan den e industria aki, tur ta bisa bo cu admiracion cu CITGO ta un compania solido, CITGO ta un compania cu hopi expertisio y hopi experiencia cu semper a funciona den e industria di Merca, cu ta uno hopi rigido y hopi detaya. Tambe den e parti di medio ambiente nan ta perform como un di e mihornan na Merca, "Minister Mike de Meza a conclui bisando.

Orador invita Doug Lansky

Turismo ta trabou di ekipo y e ekipo ta Aruba!

Ta importante pa Aruba acepta e reto di haci cambio y improvisa

E AÑA aki Aruba Tourism Authority a scoge como orador invita durante celebracion di Dia di Turismo, e autor y experto den biahe y turismo, Doug Lansky.
E tema di su presentacion tabata: 'Destination Marketing to Improve the Visitor Experience and Marketing in the New Tourism Landscape'.
Doug Lansky ta un Mericano cu a biaha pa mas di 120 pais den e ultimo 20 añanan. E ta autor di 10 buki, cu ta inclui tres publicacion Lonely Planet y tres buki Rough Rides.
Ademas, tabata anfitrion di un programa na Travel Channel y tabata coresponsal p'e programa Savvy Traveler di Public Radio.

Durante e conferencia pa celebra World Tourism Day, Doug Lansky a repasa e fayonan cu mayoria destinacion ta pasa aden cu no ta refleha e mihor manera con pa proyecta esaki, loke ta trece constelacion.

Di mes manera e experto a repasa riba e potencialnan cu cada isla ta posee y con pa engrandece esaki y enfoca di e mihor manera pa progreso.
Aruba ta bunita y tin masha hopi potencial y e retonan y tendencianan por ta beneficioso si enfoca riba e bunitesa di su hendenan. Comprende e mercado y proyecta y defini bo mes lo haci Aruba grandi.

Di su experiencia enorme den e mundo di biahe, Doug Lansky a comparti como orador y a duna presentacion riba puntonan di enfoke y riba puntonan di concentracion pa mehora e producto cu nos tur ta depende di dje.

E orador activo den eventonan cooperativo a haci un sondeo y a bishita diferente punto di enfoke y a duna den un manera elocuente su opinion referiendo esaki.
Doug Lansky como orador principal n'e evento aki, A.T.A no solamente a informa, pero alabes a motiva y inspira masha hopi di esnan presente pa haci cambio y cu cambio ta di un y tur. El a enfatisa cu turismo ta di un ekipo y e ekipo ta Aruba.







Awe Corte di Prome Instancia lo trata e.o.

Ladronicia cu violencia di 46 mil florin

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	G.M. U.R.G.	Pro forma. M. y G. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un envelop cu 46.000 florin di un empresa y/of un persona riba 30 di mei 2015. E violencia a encera cu a pusha e persona cu forza contra un bus y/of a pusha cu forza contra su cabez y nek y/of a bisele na tono menazante: *"Para keto, para keto"* y/of a ranca e envelop for di su man y/of a pone un of mas arma di candela riba su curpa. M. y G. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di un of mas pistool riba 30 di mei 2015.
08.30	D.A. J.J.R. B.J.A.	E grupo aki ta wordo acusa di posesion di dos arma di candela riba 9 di mei 2015. R. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 9 di mei 2015.
09.30	R.M.P.	P. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas na Alto Vista riba 21 di mei 2015. E ta wordo acusa di intento kiebro y ladronicia, conhuntamente cu un otro of otronan, den un compania riba 2 di april 2014.
10.30	T.E.M.	M. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den dos cas riba 12 di juni 2015.
11.00	M.J.D.G.	D.G. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia den un cas riba 19 di juli 2015.

Habitante cu moleste di hobennan onbeschoft

E HOMBER L.O. diarazon 00.30, a bay Warda di Polis na San Nicolas, y haci denuncia contra algun hoben cu ta causa molester pa un tempo caba.

E ta bisa cu muchanan cu ta sinta banda di bentana di su yiu muher y ta toca musica duro y ta haci desorden y ta stroba e yiu di drumi.

E homber a declara cu e ta biba na un flat na Cura Cabay Zuid. E muchanan a pone nan stul banda di e bentana di e yiu.

L.O. a papia cu e hobennan, pero nan no ta mustra comprension y a manda L, p'e bay Polis of FCCA.

Polis a bay n'e flat y e muchanan no tabata n'e sitio mas. Polis a confisca dos stul y a hiba nan warda. E palet cu a muchanan ta usa tambe a wordo benta den e container di sushi.



Entusiasmo grandi pa Green Aruba Pre-Event

DEN HAAG – Un cantidad grandi di compania a registra pa atende e Green Aruba Pre-Event cu lo tuma lugar dia 30 di september proximo den Kyocera Stadion na Den Haag. Faltando un par di dia, por bisa cu e meta pa cu e cantidad di registracion a keda surpasa. Esaki ta mustra e interes grandi cu ta existi bou di companianan Hulandes p'e vision sostenibel di Gobierno di Aruba. Pa simannan caba un team tanto na Aruba como na Gabinete di Aruba na Den Haag a bay ta trahando estrechamente cu otro pa haci e evento aki un exito. E pre-event tin como meta pa entusiasma e companianan pa bay Aruba pa participa n'e di seis edicion di Green Aruba Conference na fin di october.

E programa di e pre-event lo consisti di un presentacion di Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt riba a situacion actual pa loke ta proyectonan sostenibel y di infrastructura na Aruba. Minister di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente Mike de Meza lo concentra den su discurso riba e pasonan concreto cu Aruba ta tumando p'e isla ta draai 100 porciento riba energia sostenibel na 2020. Director di Utilities Aruba Frank Hoevertsz lo bay mas den detaye durante di su presentacion riba e aspectonan tecnico di e diferente fuentenan di energia duradero.

Un ehempel di un proyecto concreto riba tereno di energia duradero ta e solar park na Aeropuerto Reina Beatrix. CEO di e compania Pfixx Solar Fons van Pul lo duna un presentacion riba nan proyecto na Aruba y tocante e facilidadnan cu Aruba ta brinda na companianan pa inverti riba tereno di energia duradero y desaroyonan inovativo. Den e mesun liñea aki Mart van Bracht, Director di Energia di TNO lo papia riba e experencia di TNO, cu nan establicimento na Aruba y nan contactonan via di Aruba cu paisnan den Caribe y Latino America.

Mester uza e number di referencia corecto si ta paga Grondbelasting 2015 via banco

E number di referencia yama 'Gegevens-ID'

RELACIONA cu e cobransanan di Grondbelasting di aña 2015 cu a sali recientemente, Departamento di Impuesto ta informa lo siguiente. Ley ta rekeri cu pa dia 30 di september proximo 75% di e suma di cobransa mester ta paga. Tin cliente cu ta haci pago na Departamento di Impuesto mes of via banco. P'e clientenan cu ta paga via banco, ta sumamente importante pa ora di haci e pago pa nan menciona e number di referencia yama 'Gegevens-ID', cu ta aparece riba e cobransa.

P'e descripcion ta completo, ta bon pa pone acerca cu ta trata di 'Grondbelasting 2015' y menciona e persoonsnummer cu ta aparece riba e cobransa. Di e forma aki Departamento di Impuesto por procesa e pagonan corectamente.

Areglo di pago

E cliente cu no por paga 75% di e suma di cobransa, por haci un peticion pa areglo di pago. Mester haci e peticion aki mas pronto posibel. Asina e cliente mes por evita cu Departamento di Impuesto ta continua cu e proceso di cobramento cu gradualmente por bira mas severo, locual por nifica tambe gasto extra p'e cliente.
Pa mas informacion tocante e cobransa of areglo di pago, por acudi na seccion Servicio pa cliente na oficina principal na Camacuri of Oficina di Gobierno na San Nicolas.

Cumbre Nacionnan Uni ta inicia awe na

New York pa fiha metanan nobo pa desaroyo sostenibel pa periodo 2016-2030

AWE 25 september 2015 ta cuminza na New York e cumbre mas importante di e siglo aki cual tin como meta fiha oficialmente e metanan nobo di Nacionnan Uni pa desaroyo sostenibel p'e periodo 2016-2030 pa Planeta Tera.

E proximo dos siman Rainbow Warriors International como parti di e coalicion global Beyond2015 y alabez miembro di e Media Work Group di Beyond2015 lo suministra informacion detaya tocante e cumbre aki cual pa Aruba como isla y nacion na vanguardia di desaroyo sostenibel ta di vital importancia.

Alabez porfin lo lanza e plataforma Sustainable Aruba cu su website oficial y proyectonan acopla manera apps, blogs, FaceBook pages proyectonan di investigacion cientifico y tecnologico.

Info: <https://sustainabledevelopment.un.org/post2015/transformingourworld

Conmemorando 25 y 40 aña di dedicacion na nos comunidad

Cuerpo Policial ta celebra aniversarionan special cu entrega di decreto gubernamental





RECIENTEMENTE Cuerpo Policial di Aruba a conmemora aniversarionan special di Polisnan di diferente rango cu a dedica 25 y 40 aña di nan bida na servicio di nos comunidad.
Loke a resalta durante di e celebracion di entrega di landsbesluitnan t'e experiencia amplio di e homber y muhernan cu ta bisti nan uniform cu orguyo y placer, nan dedicacion y e determinacion pa ta un inspiracion tur dia p'e hobennan cu ta scoge p'e profesion di Polis.

Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a haci un apelacion n'e hubilarionan pa sigui inspira y motiva e miembronan mas hoben den Cuerpo Policial. Como cu e cuerpo ta uno hoben, e forsa di nos Cuerpo Policial ta bin di e combinacion di factornan manera dinamismo y entusiasmo di e hobennan, y experiencia, experticio y perspicacia di esnan cu mas experiencia.

Richardson a bisa cu tabata un ocacion extra special tambe, pasobra cu no ta mucho colega ta yega e "landelijke mijlpaal" di 40 aña di servicio como cu mayoria ambtenaar ta cuminsa traha cu 20-y-pico aña di edad y ta bay cu pensioen prome cu nan cumpli nan di 40 aniversario di trabao.

Esnan cu a ricibi nan conmemoracion ta; Luis Tromp, Richard Dirks, Omar A. Franken, Lucia Bislip-Kelly, Urwin Lacle, Edgard A. Ruiz, Eufranie Simileer, Elmiro Winterdaal.

Den e caso di Inspector Luis Tromp, el a drenta Cuerpo Policial cu 19 aña y pues lo traha ainda un aña mas, te cu su di 41 aña di servicio prome cu e baha cu pensioen.
E hefe di Polis a bisa cu particularmente e discurso di Tromp a "touch" e personalmente pa su observacionnan di loke ta pasando actualmente den comunidad y su apelacion pa tur hende cu scoge pa bira polis corda tambe pakico nan a haci esaki.

"To serve and to protect", "Pa sirbi y protega" ta elementonan esencial den e profesion y carera di tur miembro di Cuerpo Policial y nan no mag di lubida esaki nunca, Richardson a bisa.
El a agrega cu esaki e Polis mester semper tin den mente, y esaki ta ensera tambe cu tin ocacionnan cu nan mester pone nan mesun interes un banda pa sirbi interes general.



Inspector Luis Tromp a celebra 40 aña den Cuerpo Policial

"Bo t'ey pa cuida esun cu ta conta riba bo na tur momento di dia"



INSPECTOR Luis Tromp a conta cu e 40 añanan cu a pasa ta hopi importante. "Cuarenta aña den Cuerpo Policial ta forma bo como hende, ta laga bo mira cosnan di bida di un otro forma, ta laga bo compronde bida en realidad manera e ta y ta permiti bo desaroya bo mes den cierto forma den bo bida," el a expresa.

Inspector Tromp a bisa cu naturalmente tin un diferencia hopi grandi entre e tempo cu el a drenta Cuerpo Policial cu 19 aña y awor. Si compara un persona di 19 aña awendia cu ta drenta Scol pa Polis y e persona di 19 aña cu a drenta 40 aña pasa loke a cambia hopi t'e forma di pensa, y esey ta riba tur tereno.

Tin cosnan mihor, tin cosnan menos bon, pero hecho ta cu cosnan ta diferente, el a agrega. Tromp a comenta, cu e y cualkier otro persona cu ta cumpli 4 decada den Cuerpo Policial lo bisa cu nan ta wak e tempo cu nan a cuminsa mihor cu e tempo actual.

El a subraya cu e comunidad no t'e mesun comunidad y e diferencia enorme ta sinta sigur den "disciplina" cu tabata hopi mas prevalente antes cu den e sociedad actual.

E hoben di 19 aña no ta mesun tipo di hoben, simplemente cosnan ta bay cambiando segun tempo ta pasa, el a agrega.

Luis Tromp a comparti un mensahe tambe pa tur hoben cu ta interesa den e profesion di Polis, esta pa na di prome lugar nan scoge pa bira Polis, pasobra e ta algo cu nan mes kier. Tuma e trabao na serio, no pensa cu bo ta "djis" bay haci trabao di Polis pa "un rato" y no bira Polis, pasobra cu otro hende, kisas un primo of conoci a bira Polis.

E carera di Polis ta un hopi exigente y ta tuma hopi di e persona mes. Den bo trabao bo ta haya abo ta corigi otro y un persona cu ta corigi otro semper lo wordo mira riba su mesun faltanan. Esaki ta algo cu e Polis mester ta consciente di dje na tur momento.

Luis Tromp a bisa enfaticamente: "Bo tin di compronde cu abo t'esun cu Gobierno, pueblo eigenlijk ta confia bo como nan defensa; no militarnan. E Polis, esey t'esun cu ta diariamente riba caya den tur situacion cu por presenta pa cumpli cu su trabao pa cuida esun cu ta conta riba su cuido."

Tromp a remarca, basa riba tur su añanan di experiencia, cu no semper como Polis e persona lo sinti of haya gratitud pa loke e ta haci, pero mester corda semper cu e prome tarea di Polis ta pa cuida hende y propiedad.

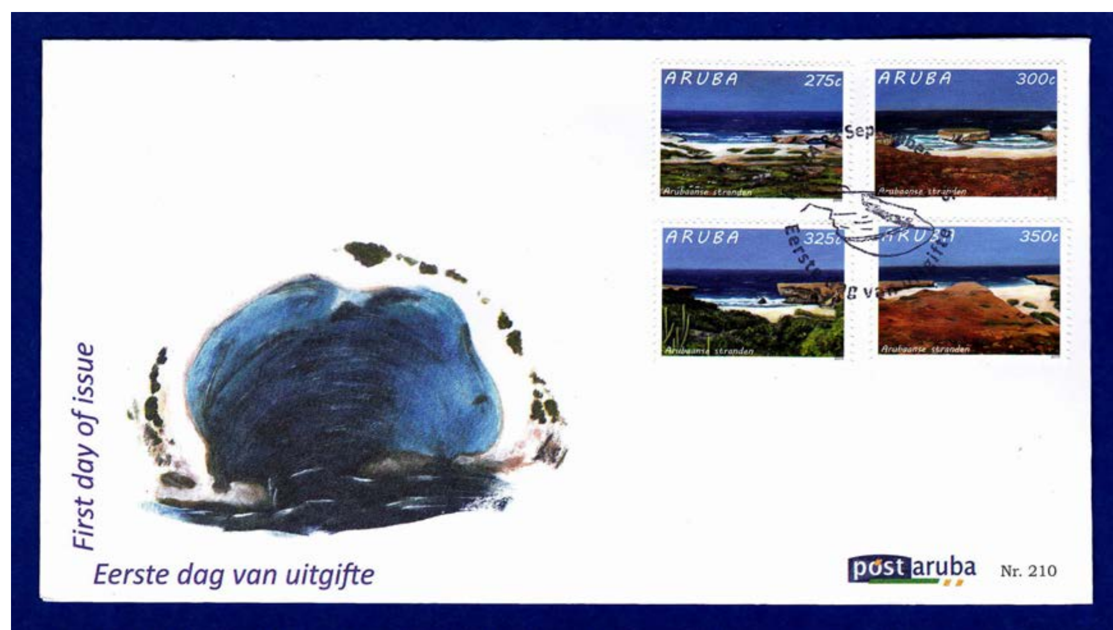
"Den esey bo mester keda hopi consciente cu kico cu sosode na ki momento cu ta riba e isla aki, abo como Polis ta wordo mira como esun cu ta bay cuida hende of propiedad," Tromp a expresa.

El a conclui bisando cu Polis no t'ey solamente pa corigi hende of traha proces-verbaal, pero t'ey principalmente pa yuda esnan cu mester di yudansa y defende esnan cu mester wordo defendi.

Di parti di nos di AWEMainta, recibi palabra di felicitación!!!

Post Aruba ta dedica un serie di stampia na beachnan di Aruba





POST Aruba N.V. ta anuncia su stampia nobo, cu a wordo emiti riba dia 23 di september. E serie di 4 stampia y un envelop conmemorativo ta hiba e titulo “Playanan di Aruba 2015”.
E 4 stampianan ta balora na 275 cen, 300 cen, 325 cen y 350 cen. E prijs total di e serie di stampia so ta Afl. 12,50. E “eerste dag envelop” ta un envelop di coleccion cu ta inclui e 4 stampianan, e stempel oficial di e dia di emision di e serie y un ilustracion cu ta pertenece n’e serie di stampia. E envelop aki ta costa Afl. 14,00.
E diseñador di e stampianan ta e artista y fotografo Armando Goedgedrag. Imprenta Estatal Austriaco a imprimi e stampianan. For di dia 23 di september, tur oficina di Post Aruba N.V. tin e stampianan y e envelop di dia di emision na benta. E serie “Playanan di Aruba 2015” ta obtenibel den un cantidad limita.
E stampia di 275 cen ta simbolisa “Wariruri”. E boca aki rondona di santo ta situa n’e barancanan di e costa nort di Aruba. E ta atrae tanto e surfdonan local como e piscadornan cu ta tira nan liña for di e barancanan. Wariruri ta acesibel asina cu bo sigui e caminda di santo na Noord cu ta bay p’e ruinanan di e compania cu tabata smelt oro na Bushiribana. Mama naturalesa a percura tambe pa crea un brug natural pintoresco na banda drechi di e boca.
E stampia di 300 cen ta simbolisa “Boca Keto”, situa na e duin di Daimari. Loke ta haci e boca aki unico for di e otronan riba e isla, t’e baranca grandi cu ta situa net mey-mey di e boca. Dor di esaki ta parce cu bo ta mira dos boca.
E stampia di 325 cen ta simbolisa “Boca Prins” situa n’e parti noordoost di costa cu ta pertenece na Parke Nacional Arikok. E boca isola aki ta forma e ehempel perfecto di e paisahe expresivo di costa nort. E duin blanco cu ta forma un contraste cu e barancanan di costa ta haci e lugar aki masha atractivo pa landa. Sinembargo, e avisonan di advertencia cu ta poni aki ta conseha e bishitantenan cu enfasis pa no drenta awa pa motibo di e coriente fuerte cu ta constantemente presente.
E stampia di 350 cen ta simbolisa “Dos Playa” situa den Parke Nacional Arikok. E ta representa un par di boca crea den e piedranan di kalki. Un boca asina ta yama e surfdonan di e isla bonbini, cu un playa hancho di santo blanco pa asina cada ken por disfruta di un baño di solo of relaha bou di e sombra di e matanan di druif. Como cu e coriente di awa ta hopi fuerte aki, no ta recomendabel pa bay landa.
E serie di stampia Playanan di Aruba 2015 ta obtenibel na oficinanan di Post na Oranjestad, San Nicolas, Santa Cruz y Palm Beach Plaza Mall. Pa mas informacion tocante e serie “Playanan di Aruba 2015”, por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V., cu ta situa na J.E. Irausquinplein 9 of bishita e pagina di Facebook Aruba Stamps. E bunita serie aki no por falta den bo coleccion. Busca esun di bo awe mes, ya cu e cantidad ta limita.

Problema cu cacho

CENTRAL a manda Polis diarazon 10.17, na un cas na Rooi Kochi pa problema entre bisiña. Eynan e habitante ta bisa cu e tin hopi problema cu cacho di su bisiñanan.

El a bisa cu e cacho a drenta den su cura y kier a come su cacho Chihuahua. E habitantenan tabata kier pa Polis bay papia cu e bisiñanan. Polis a papia debidamente cu nan y nan a compronde.

Na Den Haag

Acogida grandi pa charla di Ramon Todd Danderé na Gabinete di Aruba



DEN HAAG – Un sala yen a asisti na un charla di Ramon Todd Danderé cu a tuma lugar den Sala Padu di Gabinete di Aruba.

Presente tabata Minister Plenipotenciario, Alfonso Boekhoudt, Minister Plenipotenciario suplente di Curaçao Robert Candelaria, miembro di Raad van State dr. mr. Mito Croes, Director a.i. di Gabinete di Minister Plenipotenciario di Curaçao, Humphrey Senior y diferente persona cu amor y interes p'e idioma di Papiamento, como docente of escritor.

Prome cu e charla funcionario di cultura na Gabinete di Aruba a pidi un minuut di silencio den memoria di e escritor Herman 'Manchi' Hennep kende recientemente a fayece.

Ramon Todd Danderé tene su charla na Hulandes bou di e titulo: "Historia di diccionario y lista di palabra na Papiamento di 1829 pa 2014".

Den su introduccion el a papia di e terminologianan lexicologia y lexicografia.

Pa duna un bon ilustracion el a conta tocante e historia di diccionario na Europa.

Despues Ramon Todd Danderé a pasa na papia tocante diferente sorto di trabao lexigrafico, sigi pa un resumen di lexicografia na Antianan Hulandes y Aruba.

Ramon Todd Danderé na final a duna un relato di e diferente diccionarionan den siglo 20.

Despues di su charla Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a gradici Ramon Todd Danderé p'e charla hopi interesante y a bisa cu sigur e presentacion di Ramon Todd Danderé a amplia e conocimento di e publico riba nos idioma Papiamento.

Gobernador Refunjol di bishita na Gabinete di Aruba



DEN HAAG – Gobernador di Aruba, Fredis Refunjol a haci diahuebs 24 di september un bishita oficial na Gabinete di Aruba.

Gobernador Refunjol a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt, Director di ATA Europa Tirso Tromp, e personal di Gabinete di Minister Plenipotenciario y di ATA Europa. Gobernador a wordo acompaña pa Director di Gabinete di Gobernador sr. Rajen Budhu Lall y adjudante di Gobernador Reinier van der Zande.

Gobernador Refunjol ta na Hulanda pa un bishita di trabao. Sr. Refunjol ta presente n'e clausura di e celebracion di 200 aña di Reino Hulandes na Amsterdam den presencia di Rey Willem Alexander, Reina Maxima y Prinses Beatrix.

E celebracion di 200 aña di Reino Hulandes cu a dura dos aña ta worde sera diasabra benidero cu un encuentro den Koninklijk Theater Carré y un anochi artistico na Amstel.





Charla di Salud na Amsterdam Manor

EN CONEXION cu e siman di celebracion di 'housekeeping', diahuebs dia 17di september 2015 IBiSA a duna un charla riba salud pa Departamento di Housekeeping di Amsterdam Manor Beach Resort.

Gerencia a organisa diferente actividad p'e departamento, entre otro un charla di nutricion y actividad fisico.
Durante e charla sra. Iraida Thijzen, a duna un splicacion di con pa scoge alimentacion mas saludabel. Kico mester tene cuenta cune ora di scoge y ora di prepara bo cuminda.
E foyeto di 'Guia pa un Bida Saludabel' ta duna un guia con pa come saludabel y haci actividad físico.

Den cuadra di esaki a papia tocante di e importancia di bebe 7-8 glas di awa pa dia. Banda di esaki a pone enfasis riba productonan cu ta menos procesa y cu ta mas mihor pa salud. Esaki kiermen cu fruta y berdura den su forma natural ta mas mihor.
Por pasa cu bo no tin berdura of fruta fresco na man, na un momento asina lo por haci uzo di berdura/fruta frozen.
Den e caso di fruta lo por uza fruta seco tambe, por ehempel rasenchi. E forma menos saludabel pa come berdura/fruta ta for di pot of bleki cu su contenido di salu/sucu ta halto.
A menciona e importancia di pone atencion n'e cantidad/porcion cu bo ta come di e diferente grupo di alimentacion. Tur cos bo por come, pero e mester ta n'e midi corecto.





Dia 29 di september ta Dia Mundial di Curason y a pone enfasis riba e factornan di riesgo pa haya e malesa aki cu ta: Stress, huma, bebe alcohol di mas, presion halto, colesterol halto y poco actividad fisico.

Por ultimo a duna 5 tips pa maneho di stress y a parti diferente foyeto.
Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina di IBiSA na telefon 582-4987 of via email na ibisa.aruba@gmail.com

SV Dakota ta causando furor den Copa Don Elias cu un total di 8 gol den 2 wega











DEN fin di siman pasa e fanaticonan di Dakota cu orguyo a "show off" nan t-shirtnan "Straight out of Dakota". E entusiasmo pa team Dakota ta inmenso y e "black & yellow" a luci di berdad Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad.

Siman pasa diabierna SV Dakota a hunga contra e team di Bubali cu a bin hopi fuerte, pero a topa cu un team di Dakota ainda mas fuerte y bon entrena.

E team di entrenador, Frankin Priest y su asistente David Puriel tabata hopi contento cu nan team dinamico y hoben cu a subi veld determina pa hunga un bunita wega y gana.

E team a "buta drama", manera un fanatico a expresa. Nan a hunga un wega di toke, balanan lastra y hopi teamwork. E prome goal a wordo anota pa Juel Balentien.

Ta manera cu Balentien a habri caminda pa su coleganan y a sigui cinco goal mas, anota pa Owen van der Wijne, Damien Boers, Darwin Smarius y Randall Gross (dos goal). E wega a caba cu un score di 6 – 0 na fabor di Dakota.

Diasabra, SV Dakota a enfrenta La Fama y e teamnan a hiba e wega te na half time cu e score di 0 -0. E bataya entre e teamnan tabata hopi fuerte, aunke na tur momento SV Dakota a domina e veld y a faya algun goal net dilanti di e area.

Den e di dos mitar di e wega, e marcador Fercand Sophia a kibra e ritmo y "up" e wega cu e di prome goal y na e di 81 minuut di e wega, Jesus Peñate a anota e di dos goal.

Un wega un poco mas fuerte, un poco mas dificil cu esun di diabierna, pero cu resultado positivo pa SV Dakota. E wega a caba 2 – 0.

Cu e weganan di fin di siman SV Dakota a pone su stempel riba e torneo Copa Don Elias. E team ta determina di retene e titulo y no kier lag'e bay na ningun otro team.

"The Black & Yellow Squad" ta para firme nan tras y SV Dakota ta gradici un y tur pa nan sosten fabuloso.

SV Dakota a hunga ayera nochi contra di nan contrincante pa diahuebs, e ekipo di Estrella. E wega a atrae hopi fanatico di tur dos team, kendenan ta rival fuerte di otro riba veld.

E Deporte Rey ta conociendo desaroyonan interesante na y pa Aruba y futbolistanan di tur edad ta subi veld tur dia pa train y hunga diferente torneo y duna un bon show pa nan fanaticonan. Busca bo schedule di wega, yena tribuna, contribui abo tambe na futbol na nos isla.





Pabien Ryan Rampersaud y FEBIAR cu e titulo maximo den 9 Ball Open Cup na Corsou

YA PA varios aña, Lotto, Federacion di Biljard, esta FEBIAR ta participa den campeonato y torneonan internacional bishita den exterior. Na numeroso ocasion e atletanan di biljard ta luci y saca cara di Aruba den torneonan internacional den nos region y continente.
Recientemente na nos hermana isla di Corsou a tuma lugar un torneo di 9ball Open Cup entre Aruba, Bonaire y Corsou caminda algun hungado top di Aruba tambe a forma parti manera Ryan Rampersaud, Gunnar Leonardo, Richard Wolff, Patrick Henriquez y Ditto Acosta.
Mester bisa cu un total di 30 hungador a participa n'e torneo aki caminda na final e prome lugar por a yama su mes e mihor hungador entre e tres islanan di ABC.
Notabel ta cu Aruba a domina e circuito for di comienso te na final unda cu e hungadonan Ryan Rampersaud, Gunnar Leonardo y Ditto Acosta a gana tur nan weganan riba e prome dia. Diadomingo tabata e gran final unda e hungador Ryan Rampersaud ta gana un hungador Aleman den e gran final p'asina titula campeon di e 9 Ball Open Cup ABC.
E hungadonan Leonard y Acosta e termina na di respectivo 4 y 5 lugar.
Nos ta felicita Ryan Rampersaud y FEBIAR p'e titulo maximo den 9 Ball Open ABC Cup na Corsou.

Aruba Lawn Tennis Bond ta atende congreso di ITF na Santiago de Chile



DIALUNA a biaha pa Santiago de Chile, Presidente di Aruba Lawn Tennis Bond (ALTB), sr. Ronald Tchong, kende a atende e Asamblea General di e Federacion Mundial di Tenis, ITF.
E asamblea general a inicia diarazon 23 di september y lo culmina 26 di september.
Durante di e reunion lo scoge un Presidente nobo pa e International Tennis Federation (ITF) y un Board of Directors nobo p'e periodo 2015-2019. Tambe lo trata diferente otro topico riba e tereno di tenis.

Cada 2 a 4 aña, e Federacion Mundial ta tene su asamblea general caminda ta eligi miembronan di directiva nobo. Na banda di esaki lo papia riba diferente topico cu tin di haber cu e deporte di tenis y con pa sigui desaroya esaki bou di nos hobennan rond mundo.
E deporte di tenis a crece den popularidad y ta wordo masha hopi practica den tur continente.

Na Aruba mes esaki no ta un excepcion caminda mas y mas mucha a cuminsa drenta den e deporte blanco.
Pa loke ta nos tenistanan mes, esakinan ta sobresali den e diferente torneonan internacional bishita.
E aña aki mes Aruba tabata super exitoso den dos a tres torneo bishita den nos region caminda a logra triunfa den ekipo cu e premionan maximo.









Playoff AA di Aruba Softball Bond a termina

Royal Power ta derota Pizza Hut Monsters 6-3 den un tremendo partido pa bay cu e titulo

PLAYOFF Heineken AA di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Marianella Danies y Ramiro Lopez a termina den categoria masculino riba veld di Kudawecha.
E dos rivalnan Royal Power y Pizza Hut Monsters a bataya fuerte den un gran partido yena cu emosion dilanti un publico hopi grandi unda finalmente Royal Power ta logra su di tres victoria den e serie di best out of (5) derotando Pizza Hut Monsters 6-3 pa claim e titulo maximo di Aruba bek 2 bek ganando e serie 3-1.

Jair Thompson a habri pa Royal Power cu un tremendo velocidad, pero poco descontrola y ta permiti 2 careda den prome inning. Den di dos inning Jair ta yena base y Manager Player Nunn Flanegin no ta basila y ta trese mesora Jomark Flanegin, kende ta poncha dos bateador tras di otro pa sera inning. Jomark Flanegin ta lansa e proximo 5 inningnan y ta resulta pitcher ganador. Ademas Jomark ta bay cu e premio di MVP cu 3 victoria riba su nomber den playoff final y ultimo wega aki den cabez di 7 inning ta conecta un doblete oportuno cu dos out impuhando Kenny Hart desde primera pa segura e wega.

Tur e ingredientenan aki ta cuadra den fenomeno di carga bo equipo den playoff y merecidamente Jomark Flanegin ta bay cu e titulo di MVP. Di otrobanda Michael Fingal ta start e wega pa Pizza Hut Monsters tambe poco descontrola y den segundo inning Richinell Matos ta drenta releva y por mira atras riba un gran labor, pero mester conforma su mes cu e derota.
Royal Power 6 careda, 7 hit, 1 error. Pizza Hut Monsters 3 careda, 3 hit, 1 error. Mihor bateadornan pa Royal Power ta Riangelo Flanegin y Joel Flanegin 1-1, Richard “Nunn”Flanegin y Eldrick Dijkhoff ambos di 2-1. Pa Pizza Hut Monsters a destaca na plato Gilward Wester, Derward Ruiz y Aigil Brete tur di 3-1 y pues t’esnan cu a conecta e unico 3 hitnan pa Pizza Hut Monsters.

Un fanaticada hopi grandi tabata testigo y alabes por a goza di un wega di hopi nivel cu batazonan oportuno y atrapadanan sensacional. Deporte Softball finalmente t’e gran ganador. Mester remarca cu softball su nivel a subi masha hopi y esaki hustamente ta locual publico kier wak, esta weganan riba nivel. Pabien na Directiva di Aruba Softball Bond y danki na atleta, lidernan, umpires, scorers, fanaticada y doñonan di diferente tereno kendenan den totalidad ta haci esaki posibel. Pabien Royal Power y Pabien Pizza Hut Monsters.

Play Off femenino ta continua awe diabierna

Jaguars Vitamin Waters vs Tanki Leendert Pico Bello y Eagles vs Aruba Bank Lady Tigers den 2 wega decisive









PLAYOFF Femenino di Aruba Softball Bond dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez lo continua awe diabierna riba veldnan na Pos Chiquito.
E prome buelta di playoff a inicia diasabra 19 di september den dos serie di best out of (3).
Den e prome partido di 3 vs 4, esta Jaguars vs Tanki Leendert,
Tanki Leendert ta sorprende Jaguars ganando e prome wega pa pica dilanti den e serie.
Mesun dia den serie di 1 vs 2 Eagles ta laga Aruba Bank Lady Tigers den tereno pa tambe pica dilanti den e serie.
Diadomingo 20 di september ambos serie ta empata momento cu Jaguars y Aruba Bank ta gana y asina pone ambos serie na 1-1.
Esaki a nifica cu awee diabierna lo tin dos wega decisivo y den e serie di Jaguars vs Tanki Leendert e ganador lo avansa y e perdedor lo bisa ayo te otro aña.
Den e serie di Eagles vs Aruba Bank e ganador lo pasa pa final y ta garantisa e trofeo di sub campeon enespera di su contricante pa inicia un serie di best out of (5) p'e titulo maximo.
E perdedor di 1 vs 2 lo hunga un serie di (3) wega contra ganador di Jaguars y Tanki Leendert. Pues fanaticada "cos ta hot" den Liga Femenina cu weganan cayente di playoff awe diabierna na veldnan na Pos Chiquito.

"The Best Ways to Advertise your Small Business"

Haya sa e mihor maneranan pa propaganda bo negoshi!

INICIATIVA pa Desaroyo pa Empresa Arubano (Idea) kier invita tur esnan cu tin un negoshi of kier cuminsa cu un negoshi pa asisti na Idea su workshop: "The Best Ways to Advertise your Small Business" dia 26 september benidero.
E oradornan, sr. Derek de Nobrega, Marketing & Sales Director di Gianni's Group N.V., sr. Rudwin van der Biezen di Hogeschool Rotterdam-Small Business & Retail Management y sr. Miguel Arrebola, Marketing & Sales Manager di Gianni's Group N.V. lo presenta e siguiente topiconan: Why is a Logo so Important To your Business? How to Promote your Business. The Psychology of Sales and the Human Mind.

Workshop ta completamente GRATIS y ta tuma lugar na Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza, di dos piso di 10.00 am pa 1.00 pm. Pa tur empresario nobo y existente cu kier atende e workshop aki mester inscribi via email: l.croes@arubaeconomicaffairs.aw of info@idea-aruba.com of via telefon: 582-1181 ext. 248. Cupo ta limita, nos ta wardabo!

Dia 26 di september Mary Joan Foundation (MJF) ta celebra 8 aña di existencia



DIASABRA 26 di september awor ta haci 8 aña pasa cu Mary Joan Foundation a wordo funda pa duna sosten y conscientisa comunidad di Aruba riba Cancer na Pecho.
Un dia cu no por laga pasa sin para keto un rato y gradici comunidad di Aruba p'e sosten brinda na nos fundacion.

MJF ta gradici tur esnan cu di un forma of otro a traha y duna di nan tempo liber pa yuda pa trabounan por sigui p'esnan cu ta yega na fundacion pa sosten y informacion.
Danki, pasobra tur boso esfuerso y dedicacion, pa traha na bienestar di un otro t'e curason di Fundacion Mary Joan.
Durante 8 aña aki fundacion a conoce hopi cambio den su desaroyo como organisacion.
MJF tin un acogida den curason di comunidad, cu semper a sa di sostene y apoya e trabou valioso. Nos ta brinda sosten na tur esnan diagnostica cu Cancer na Pecho, esnan cu a sobrevivi e malesa, como tambe nan famia y amistadnan.
E sosten ta simplemente caluroso y necesario cu por yuda esnan surpasa e periodo dificil di bida cu of despues di cancer.
Un di nos lemanan ta: "No enfrenta cancer di pecho bo so!" Mary Joan Foundation t'ey pa yuda bo!

Servicio brinda ta completamente gratis, como tambe confidencial den un clima di confiansa y seguridad. Esaki ta den forma di dos profesional, esta un trahador social y un psicologo. MJF t'ey pa yuda amplia e conocemento, comprendemento di e malestar y trece balans den e emocionnan.
E otro tarea di MJF ta informa y educa nos comunidad riba e topico di Cancer na Pecho y saminacion propio.
Educa y informa riba sintomanan ta hopi importante. E ta yuda un persona reconoce cambio nan na pecho na tempo.
Mas tempran Cancer na Pecho wordo diagnostica mas chens di biba un persona tin. Sea alerto na cambio nan y siña conoce bo curpa.
Detecta Cancer na Pecho na tempo por salba bo bida.
MJF tin diferente foyeto di informacion y nos oficina semper ta habri pa brinda e servicionan menciona.
MJF a logra su obhetivonan mediante lectura, seminario, reunion, articulonan den corant, programanan na radio y television, acercamento personal y diferente otro actividad.

Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na 588-9999 of pasa libremente na Sabana Blanco # 8. Semper por sigui nos riba Facebook: Mary Joan Foundation Aruba.





Parlamentarionan di MEP a haci test di oido

PARLAMENTARIONAN di MEP tambe a participa n'e Siman di Kibra Silencio di Quota International of Aruba.
Diarazon ultimo Parlamentarionan Xiomara Ruiz-Maduro y Guillfred Besaril a acudi na Oduber & Kan pa haci nan testnan di oido, y asina duna nan contribucion n'e campaña di concientisacion di cuido di oido.
Presente tabata tambe Evelyn Wever-Croes, e biaha aki como miembro di Quota International of Aruba, kende hunto cu e staff amable di Oduber & Kan a asisti tur esnan cu a bin pa haci test.

Durante e siman aki, cu a wordo proclama Siman di Kibra Silencio, tur esnan interesa por haci test di oido gratuitamente na Oduber & Kan, FEPO, Aruba Hearing Institute y SVB na San Nicolas.
«Bo oido ta comunica bo cu resto di mundo, pesey t'asina importante pa bo cuid›e. Haci test di oido, y haya sa di tempran si bo tin problema di oido of no, pa bo sa ki pasonan pa bo tuma. Nos ta encurasha tur hende, hoben y adulto, pa controla e oido tempran p'asina tambe haya ayudo tempran», Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Ronella Tjin Asjoe Croes durante conferencia di World Tourism Day

Mester ta alerta pa turistanan pidiendo pa servicio y productonan nobo

Aunke cifranan turistico di Aruba ta resalta den henter nos region!

Rond mundo ta celebra Dia Mundial di Turismo den luna di september. E fecha oficial ta 27 di september y e aña aki, Ministerio di Turismo y Aruba Tourism Authority a uni pa presenta e conferencia anual riba dia 23 di september. E evento a wordo hopi bon atendi pa partnernan den tur area di trabao cu ta envolvi den desaroyo y maneho di turismo.

UNWTO, e organisacion di Nacionnan Uni cu ta encarga cu e tema "Turismo", a anuncia cu por spera pa aña 2030 cu mas di 1.8 biyon persona lo biaha a base anual mundialmente. Pues p'e siguiente 15 añanan e crecemento di e industria di biahe y turismo ta mustra di ta inevitabel.

TRENDNAN

Ronella Tjin Asjoe-Croes, Chief Executive Officer di Aruba Tourism Authority (ATA) a splica den su discurso n'e conferencia, cu e crecemento di turismo mundialmente ta fomenta p'asina yama "global megatrends" cu ta sigui evoluciona y lo transforma considerablemente.

E mega-trendnan ta inclui un shift den poder economico mundial; cambionan demografico y social; avancenan tecnologico; urbanisacion acelera y cambionan di clima.

Lo causa un cambio significante den decision di biaheronan, manera con nan ta selecta nan destinacion, pakico nan ta scoge cierto servicio relaciona na nan biahe y con nan ta dicidi riba nan compra nan.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a expresa cu reflehando e caracter dinamico y progresivo di ATA, cu e organisacion ta mantene un bista skerpi riba e trendnan cu ta of por tin influencia riba e decision di un bishitante of futuro bishitante pa (bolbe) scoge Aruba como su destinacion.

E trendnan mas importante cu ta monitor ta entre hopi otro elemento y factornan local y internacional, e inventario di kamber y "otro" acomodacion; all-inclusive; un rebaho den rendimento y Cuba, cu ta cambiando e "paisahe" Caribense.

ACOMODACION NO TRADICIONAL

E preferencia di turistanan ta



cambiando y esaki a afecta comportacion tambe di esnan cu ta bishita Aruba, asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a remarca.

Cifranan ta mustra cu loke antes tabata wordo yama "acomodacionnan no tradicional" den e ultimo tres añanan a crece na casi dos biaha di loke e tabata antes. Si compara e cifranan di 2013 y 2014, por nota un crecemento di 41% den e cantidad di bishitante cu scoge pa un acomodacion diferente na hotelnan y ta premira cu e cifra aki lo sigui crece.

Contrario na loke ta pasando na otro destinacionnan den Caribe, unda cu mas of menos 70% di e cantidad di kamber disponibel cu ta cay bao di "cadena di hotel" ta "all inclusive", na Aruba tin solamente 34% propiedad cu ta 100% all-inclusive. E resto, esta 66% di e acomodacionnan di hotel na Aruba ta "European Plan" (EP).

Ronella Tjin Asjoe-Croes a referi n'e situacion actual como un mix cu ta basta sano y un portfolio bon balansa di acomodacionnan di e tipo "transient hotels".

ALL INCLUSIVE

Aunke all-inclusives ta sigui desaroya, un representacion demasiado grandi no ta mustra bon pa e destinacion. E ehecutivo di ATA a splica cu di acuerdo cu e programa di medio ambiente di Nacionnan Uni, cu mas of menos 80% di loke e bishitante ta gasta na un pakete all inclusive generalmente ta keda of bay pa exterior. Den e calculacion aki nan a inclui companianan di aviacion, hotelnan y otro companianan internacional. E companianan y trahadonan local no ta saca mucho beneficio di e entrada. Ademas, un parti significante di e entradanan ricibi na e destinacion mes tambe por "lek" bek pa exterior.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a remarca cu ATA ta kere cu si e tipo di acomodacion all-inclusive domina e scenario na Aruba, cu esaki lo no ta di beneficio pa interes general. El a agrega cu ta pa e motibo aki ATA ta sostene e esfuersonan di Gobierno pa pone un limite n'e cantidad di all-inclusive na Aruba y lo sigui traha di cerca cu e partnernan den all–inclusive actual y pa futuro y tur otro partner pa maximalisa e entradanan pa nos destinacion y p'e partnernan.

AVERAGE DAILY TOURIST SPENDING

E "Average Daily Tourist Spending", o sea e averahe di loke e turista ta gasta pa dia na Aruba ta sigui halto, pero e trend di crecemento continuo ta conociendo reto.

A nota esaki den e ultimo kwartal di 2014. Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu a constata cu e factor principal t'e situacion na Venezuela cu ta empeorando y pues ta wordo refleha den un rebaho di rendimento.

E mercado number 2 pa Aruba y esun cu tabatin probablemente e averahe di gastamento mas halto pa Aruba ta conociendo su retonan y no ta refleha mas e patronchi di gastamento cu tradicionalmente Aruba a custumbra cune.

E mercado a conoce un crecemento significante den yegadanan di estadia (stayover) di turistanan cu ta keda pa un solo anochi.

A constata cu nan ta uza Aruba como "hub", principalmente pa bay Merca. E segmento aki a explota mey-mey di aña 2014.

Tambe e mercado Venezolano a conoce un crecemento den e cantidad di persona cu ta biaha riba un budget hopi preta y ta bin pa busca dolar Mericano. Nan ta purba gasto "lo minimo" na Aruba p'asina bolbe nan pais cu e dolarnan.

Venezuela ta keda un mercado importante cu historicamente a trece y ta trece hopi bishitante, pero mas importante bishitante cu patronchi di gasto significante. Esaki mester keda sigur "top of mind""Nos tin cu – manera ta custumber – keda alerta pa cambionan den comportacion di e consumidor cu ta pidi pa producto y servicionan nobo", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a añadi.

CUBA

Ta esencial pa tin un plan di desaroyo sostenibel pa turismo. Comprondemento di e trendnan cu ta cambia e paisahe di turismo y tumando accion relaciona n'e trendnan riba nivel publico y priva ta keda instrumental, di acuerdo cu Ronella Tjin Asjoe-Croes.

El a menciona como un factor importante den e observacion di trendnan e apertura of posibel apertura di Cuba como destinacion pa turistanan Mericano yega mas facilmente. Merca ta keda e mercado number 1 pa Aruba y tur cambio cu por influencia nan escogencia di destinacion ta importante pa Aruba analisa y tene cuenta cune.

Cuba ta cambiando e paisahe di Caribe pa loke ta turismo y aunke tin restriccionnan implementa, 86.996 persona cu nacionalidad Mericano a bishita Cuba den e prome 7 lunanan di e aña aki. E inventario di kamber di hotel na Cuba ta pa su gran parti all-inclusive y e portofolio di Cuba riba Air BNB ta entre e topnan pa loke ta trata Caribe.

Resumiendo, Cuba lo yena mas kamber di hotel y lo emplea mas hende den e industria di hospitalidad. Ora cu e "habri" lo mester observa mas di serca p.e. kico su "repeat business" lo bira for di e prome ola di turistanan Mericano cu bishita e pais.

E infrastructura cu e pais ofrece turismo lo refleha esaki.

Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA) a bisa cu ta wordo premira cu e isla y paisnan mas serca di Cuba lo sinti e impacto mas grandi ora cu kita e restriccionnan riba biahe. Gobierno di Cuba ta controla casi 100% di tur negoshi y industria riba e isla ainda. Analisis ta mustra cu Aruba lo retene su posicion di liderazgo den Caribe.

Evelyn Wever-Croes, organizando conferencia internacional di COPPPAL na Aruba

“MEP lo busca sosten pa denuncia Reino y AVP na Nacionnan Uni”



LIDER di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes cu hopi orguyo a anuncia cu MEP ta organizando un conferencia internacional e fin di siman aki.
MEP lo ta anfitrion pa politiconan di varios pais Latino Americano y Sur Americano den conferencia di e organisacion politico COPPPAL, Conferencia Permanente de Partidos Politico den Latino America y Caribe.

Evelyn Wever-Croes a elabora riba e importancia di e conferencia di COPPPAL pa Aruba. COPPPAL ta e organisacion cu den pasado tabata un sosten enorme pa Betico Croes den felis memoria, pa por a yega te na Nacionnan Uni, y no ta casualidad cu e fin di siman aki e status politico di e.o. Aruba, pero tambe Curacao y Boneiro, lo ta riba agenda.
Lider di MEP Evelyn Wever-Croes lo presenta e caso di Aruba y lo splica con Reino no ta cumpliendo cu su obligacionnan haci na Nacionnan Uni.

Den cuadro di decolonisacion Hulanda a compromete su mes na Nacionnan Uni pa sostene e islanan pa nan por emancipa mas, y a cambio Nacionnan Uni a despensa Reino di e deber di mester raporta regularmente riba e proceso aki.
Sinembargo ultimo añanan nos ta mira cu enbes di emancipa mas, Reino ta stroba nos pais di emancipa. Reino no t’e unico responsabel p’esaki, Gobierno di AVP ta mas responsabel ainda, pasobra nan mes ta permiti Reino haci esaki.
Prueba t’e ultimo entrega di nos autonomia financiero.

Y tur esaki no ta yuda nos pueblo, pasobra mientras Gobierno di Mike Eman ta sigi entrega nos autonomia, a cambio Gobierno di Reino ta permiti’e pa sigi endeuda nos pais, pa sigi empobrece nos pais.
Ehempelnan ta cu apesar cu e situacion financiero di nos pais no ta permiti, tog ta insisti pa sigi cu e proyectonan di caretera Green Corridor, y ringweg. Ambos por ta proyecto bunita, pero nan no ta necesario n’e momentonan aki mirando e prioridadnan den nos pais.
Evelyn Wever-Croes lo trece e tema aki padilanti, y ta spera cu e conferencia di COPPPAL sostene MEP den denuncia esaki na Nacionnan Uni.

“Mas sosten nos haya, mas e ta fortifica nos posicion p’e momento cu nos yega Nacionnan Uni. Nos pueblo merece mihor. No ta husto cu Mike Eman y su Gobierno ta sigi empobrece nos pais y sigi endeuda nos pais pa simplemente capricho político.
Pasobra no tin ningun otro forma pa yama e Green Corridor, e no ta necesario pa Aruba, e ta simplemente un capricho politico.
Mirando cu Mike Eman y su Gobierno no tin oido pa dolornan di nos pueblo, y considerando e papel dudoso cu Hulanda ta hunga aki den, no ta keda nos otro cu bay na nivel internacional y lucha pa bienestar di nos pais”, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Mester entrega e formulario di declaracion di BBO/BAZV corecto

Cliente no por entrega e formulario bieu

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa su clientenan cu tin e obligacion di haci declaracion di BBO/BAZV, cu mester entrega e formulario di declaracion corecto. Manera conoci, luna pasa Departamento di Impuesto a saca e pakete cu ta contene e formularionan nobo di declaracion di BBO/BAZV y a pidi pa no uza e formularionan bieu mas ora di haci declaracion.

Den practica ainda ta sosode cu hopi cliente ta entrega e formulario bieu, locual no ta wordo acepta. Esaki ta causa hopi frustracion tanto p’e cliente mes como e personal di Departamento di Impuesto. Pesey, un biaha mas Departamento di Impuesto ta haci un apelacion fuerte na tur su clientenan pa tur luna entrega e formulario di declaracion di BBO/BAZV corecto.

N’e clientenan cu ainda no tin e formularionan nobo, ta bay un apelacion pa acudi inmediatamente na oficina principal na Camacuri pa pidi duplicado, p’asina por haya esaki na tempo ainda, prome cu dia 15 di october y no pa warda te na ultimo momento pa haci esaki. Riba e pagina principal di www.impuesto.aw den e seccion ‘Actueel’ tur cliente por klik riba ‘Voorbeeld nieuwe aangifte BBO/BAZV juli-dec 2015’ pa mira un ehempel di e formulario corecto.

Durante conferencia di World Tourism Day

Aruba Tourism Authority a presenta "Mi Pret'i wowo"

Un buki ilustrando bunitesa di nos isla na un manera puro y for di wowo di tres hoben talentoso







DURANTE e conferencia den cuadro di World Tourism Day, a tene un homenahe special n'e bunitesa puro, no edita, di Aruba. Di nos naturalesa, nos hendenan, ciudad y beachnan. A rindi homenahe na tur e factornan aki cu lansamento di e buki: "Mi pret'i wowo".
Ta trata aki di un buki cu ta ilustra un proyeccion di naturaleza di Aruba atrabes di e wowonan di tres artista hoben.

Armando Goedgedrag, pintor, fotografo y "movie maker", ta naci na Aruba y studia na Noordelijke Hogeschool na Leewaarden, el a termina su "bachelor" na Breda y a ricibi na 2013 e titulo di Hoben Talentoso otorga pa Minister Presidente Mike Eman.
Shamira Raphaela ta un graduado di Colegio Arubano, cu a sigui su estudio na Rietveld Academie y a traha un documentario na 2014 "Deal with it".
Esaki a haya cobertura na diferente canal di television na Hulanda y a participa cu esaki den International Film Festival na Cannes, Havana y Hollywood na 2015.

Ken Wolff tambe a studia na Rietveld Academie y tin un bachelor den fine arts, ta musico y ta crea musica pa bandanan musical manera e.o. Datapanik y p'e banda Sur Africano/Hulandes Skip & Die cu a haya airtime durante MTV.

Wolff tambe a traha un film cu a gana e premio di Aruba Flavor Film durante e International Film Festival na 2012.
E tres artistanan aki a reuni y atrabes di nan wowo a capta Aruba di un manera sensacional ilustrando e bunitesa di nos isla y su naturalesa.

E buki sin duda ta un bunita regalo pa turistanan cu bishita nos isla y cu ta conta cu ilustracionnan cu ta capta e curason di hopi cu ainda no a bishita nos isla.

















TEDx Aruba 2015, un anochi grandi di "Idea Worth Spreading"

UN EVENTO manera nunca antes Aruba a biba; un concepto conoci, pero cu na mesun momento tabata 'ground breaking' y un dimension nobo pa Cas di Cultura, pa Aruba y mundo.

E prome edicion di TEDx Aruba a kibra tur expectativa y sin duda awe tin mas di 500 persona inspira ta cana rond, yena cu entusiasma y cu hopi gana pa comparti tur loke nan a experiencia e anochi grandi aki. Un programa cu a cubri tecnologia, enseñansa, diseno, inovacion, pero tambe nos cultura y nos esencia. E spiritu visionario di nos hendenan a haya un espacio diarazon anochi den Cas di Cultura.

Djis e composicion di e publico riba su mes ta papia masha hopi di e energia. E tabata un mescla di lidernan di industria local cu e sanger nobo y inovador cu ta buscando djis e chens pa demostra loke nan tin aden. Pero no tur cos tabata papiamento y inspiracion, tambe tin logronan concreto













cu a sali for di e anochi den forma di dos MoU.

E prome tabata entre Universidad di Aruba, Accenda y Gobierno di Aruba.

Accenda ta un compania cu ta enfoca riba e implementacion, esta e ponemento den uzo di e tecnologianan nobo cu ta desaroya.

E di dos tabata un acuerdo entre Universidad di Aruba, Think y Gobierno di Aruba pa desaroyo di lidernan creativo y entrepeneurnan na Aruba usando herment y tecnicanan den format di “Learning by Doing.”

Oradornan sigur no a desapunta y cada un den su propio estilo a trece contenido cu a hiba esnan den auditorio di Cas di Cultura den un ‘rollercoaster ride’ di adkisicion di conocemento, inspiracion pa haci di cualkier idea un realidad, e sinti di un comunidad cu ta brinda e oportunidad pa haci ambos y confiansa den bo mes pa logr’e.

Espacionan den Cas di Cultura a keda utiliza na un maximo y e organisacion a luci p’e manera con a percura pa tur detaye a traha manera un mashin bon zeta.

A logra crea un experiencia extraordinario p’esnan cu a sa di probecha e oportunidad aki y cu sin duda algun kier mira p’e evento aki ripiti cu curiosidad pa mira kico ta bin despues.

Na final di e anochi tanto oradornan como publico a keda mas cu satisfecho cu tur loke a bin dilanti.

Organizadornan kier gradici tur esnan cu a forma parti di e ekipo di TEDx Aruba, tur instancia cu a coopera, tur compania cu a duna su sosten y tur esnan cu a aporta di un manera of otro n’e gran exito cu ta TEDx Aruba 2015.

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita, Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."
Cado Wever

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Rosa de Lima Laclé
Mihor conoci como: "Fifi of Chimbo"
*30-08-1946 - †21-09-2015

Na nomber di su:
Rumannan: Buchi y Rita Lacle-Kelly
Margarita Lacle
Jan y Isabel Lacle-Silvera

Sobrinonan: Harold y Jane Lacle-Figaroa
Ivo y Maria Lacle-Smith
Giovanni y Sulayka Lacle-Tromp
Jairo Lacle
Paulus y Gabi Lacle-Camacho

Sobresobrinonan:
Ivelie, Ivmar, Stephany, Paula, Thalia, Paul y Pauline-Ann.

Primo Rumannan:
Betto y Margarita Lacle-Zievinger
Calin y Olga Lacle-Zievinger
Juan y Patricia Lacle-Richardson
Jossy y Bertha Lacle-Wolff
Miriam Bareño
Nathalie Naar
Ternura Ortin

Su bisiñanan chiquito: Giandra Lacle
Aiden Loefstop

Amiga di cas: Veredith Silvera
Tur su primo y primanan stima, acto primo y acto primanan, su bon bisiñanan y demas famia: Lacle, Maduro, Kelly, Silvera, Figaroa, Smith, Tromp, Camacho, de Mei, Croes, Dijkhoff, Henriquez, Arends, Vrolijk, Trimon, Ras, Geerman, Wolff, Bareño, Naar, Ortin, Zievinger, Richardson, Boekhoudt, Rib, Carrasquero, Flores, Angela, Briezen, Werleman, ex-coleganan di WEB y ex-coleganan di Invest Secure ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 25 di september 2015 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. - Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento na Cali, Colombia di:



Atanasio German Erasmus
Mihor conoci como: "Henny"
*02-05-1932 - †18-09-2015

Na nomber di su
Casa: †Stefanita Erasmus Arends
Yiunan: Edwina y Yiu (Hulanda)
Dennis y Mildred y Yiu
Xiomara y Roy y Yiunan
Susy y Dolfi y Yiunan (Hulanda)
Roland y yiunan (Hulanda)
Gladys (Chichi)
Johny y Miriam y Yiu

Rumannan: Beto y famia
Martin y famia
Nemencio y famia
Martilda (Tila) y famia
Dalfina y famia

Swa y cuña nan: Marina (Mina), Ramonita (Nita), Robertina (Inchi)

Nieto y nieta nan na aruba y Hulanda: Reynaldo, Falory, Marisol, Roxanna, Roosje, Stefany, Melvin, Daryl, Denson, Sue-Hey, Rachid
Bisanietonan na Hulanda
Prima y primonan

Demas famia: Erasmus, Arends, Duque, Nunes, Molina, Angela, Pereira, Werleman, Boekhoudt, Henriquez, Donata, Borgelt, Boot, Oviedo, Tromp, Kelly, Paskel, Rasmijn, Guedez, Britten, George, Franken, Ruiz, Solognier

Nos disculpa den nos tristesanan si nos por a lubida algun miembro di famia.

Adress pa condolencia Aurora funeral Home, diahuebs 24 september di 7or pa 9or

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 25 september 2015 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or, despues lo Sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

FIOT a bishita e p
cu no a haci decla
Inkomstenbelasti
2011 y 2012

Lo dagvaard alrededor di 25 persor

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. - Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza y dolor den nos curason, segun e boluntad di Dios y agradecido pa tur loke e' la significa pa nos, nos ta participa e fayecimento cristianamente di nos kerido Tata, Abuelo, Ruman, Omo y Suegro:



Raymond Duplessy
(Miho conoci como Raymond of Parrain Raymond)
*Haiti 29-12-1927 - †Aruba 21-9-2015

Su yiunan: †Joel Duplessy & Gerlinda Duplessy
Anouk Duplessy & Johan Sjiem Fat
Thierry Duplessy & Tessa Groothuis

Su nieto: Joel Henri Dominic Duplessy
Su ruman: Marie -Thérèse Croes Duplessy
Su ex casa stima: Nanette Sjiem Fat
Su sobrino/anan: Guisela Croes y Famia
Paul R (Dadou) Croes & Irene Peterson y Famia
Karine Croes y Famia
Arielle Croes y Wilner Blanchet
Max Croes Jr y Famia
Jocelyne Croes y Famia

Su ayudantenan: Astrid Racines
Elizabeth Rivas
Su enfermero: O'neil Romero

Su kerido amigo: Mr. Rudy Laurens (Cur.)

Demas famia: Dominique, Sjiem Fat, Mahabir, Pizziolo, Croes, Wagner, Rouzier, Guerin, Duplessy, Gribcoff y demas famia den exterior.

Comunidad Haitiano
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Dialuna 28 di september 2015, di 7 pm pa 9 pm.

Acto di entiero lo tuma luga riba Diamars 29 di September 2015 na Misa La Virgen di Fatima-Dakota pa 9 am, pa 10 am lo tin response, despues lo sali pa Santana Catolico na Oranjestad.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia y/o amigo. Y nos ta lamenta cu no por ricibi bishita di condolencia na cas.

...ersonanan ...racion di ...ng di aña

...na como sospechoso

NA INICIO di aña 2015, e team di investigacion fiscal di Departamento di Impuesto: 'FIOT' (Fiscale inlichtingen- en opsporingsteam) a cuminsa bishita e personanan na kendenan Departamento di Impuesto a otorga e formulario di declaracion di Inkomstenbelasting di aña 2011 y 2012 y cu no a entrega esakinan bek.
Te cu awor a bishita mas o menos 140 persona na cas.
A otorga un di dos aanmaning y un duplicado di e formulario di declaracion di Inkomstenbelasting 2011 y 2012 na 120 di e personanan aki.

Alabes a saca 25 persona for di e registro di cliente debi cu mientrastanto e personanan aki a bandona Aruba.
Di e cantidad di personanan bishita, alrededor di 70 persona a cumpli caba cu nan deber di haci declaracion pa cu e añanan 2011 y 2012.
Tambe FIOT a traha proces-verbaal pa mas o menos 35 persona cu deliberadamente no a haci declaracion di Inkomstenbelasting.
Consecuentemente Ministerio Publico di Aruba lo bay dagvaard mas o menos 25 persona como sospechoso pa nan aparece dilante Hues.

Di acuerdo cu e ley general di impuesto (ALB), si deliberadamente no entrega e formulario di declaracion cu Departamento di Impuesto a otorga, e cliente por haya castigo di prison te na un maximo di 4 aña y/of un boet di maximo Afl. 100.000,-.
Pesey Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na tur su clientenan pa semper percura pa entrega e declaracion di Inkomstenbelasting – of di cualkier otro tipo di belasting – y asina evita consecuencia indesea.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. - Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di mi tata y mi welo:



Alejandro Kransen
Mihor conoci como"Ale"
*09-02-1940 - †23-09-2015

Na nomber di:
Su yiu: Jasmin Kransen
Su nieta: Stacey Kransen y enamorado Diandy Koolman
Su sobrinanan: Edsel y Stella Kransen y famia
Su iha: Edwon Ras y famia
Su tantanan: Mathilda "Tida" Oduber-Kransen y famia
Maria Kransen y famia
Lucia "Lucy" Kransen y famia

Suegronan di Stacey: Dito y Imelda Koolman y famia

Tur su primo y primanan, amigonan di biljart di Mangel Halto Bar & Restaurant, ex-coleganan di Dr. Horacio Oduber Hospital, comer y compernan, bisiñanan y demas famia Kransen, Koolman, Martijn, Ras, Oduber, Maduro, Romano, Henricus, Carolina, Geerman y Curiel

Adres pa condolencia: Spaans Lagoenweg 20, diahuebs 24 september entre 19:00 y 21:00 or.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 25 september 2015 di 9'or pa 11'or di mainta na Capilla Santa Famia na Pos Chiquito, despues lo Sali pa Santana Central di Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Su mama sra.Juana ta dedica e poesia aki alabes invita tur famia, amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa awe diabierna dia 25 di september 2015 na
Misa San Francisco na Oranjestad pa su yiu stima cu ta recorda 1 aña y 6 luna cu El a wordo yama pa Tata Celestial sra. Pricilla Schwengle q.e.p.d.

AUSENCIA

Den soledad ta buscabo
den mi curason bo tei bibo
den mi pensamento ta sinti
E Amor Puro cu bo a parti
Na bo sernan keri na bida
cu ta duna nos pas i forsa.
Danki Papa Dios pe tempo
cu nos por a comparti hunto.

Autor : Omaira I.Rodriguez-Britten

Homber ta baha for di auto y maltrata hoben

POLIS a bay diarazon 18.12, na Dr.Schaepmanstraat, unda un homber a baha for di auto y a maltrata un hoben severamente cu mokete den su cara. Polis a papia cu e victuna e mucha homber G., kende ta bisa cu den oranan di atardi, dia 21 di september, e tabata sinta n'e veld di baseball veld di Lago Heights ta chat riba su celular. Segun su declaracion, tabatin un bisicleta bandona banda di dje, y el a coy e bisicleta y a bay cas cune. E tin dos dia caba ta core riba e bisicleta. Diarazon pa 18.00, ora cu el tabata den becindario di Dr.Schaepmanstraat dado momento un Toyota Yaris color biña a sigui su tras, te na cas di su wela. E ta bisa un homber desconoci cu ta sinta den e auto a bise cu e bisicleta ta di dje y G. a bisa cu el a duna e homber a bisicleta y e homber a core bay den su auto. Un rato despues, un auto berde a bin para dilanti cas di su wela. Un homber desconoci a baha for di e auto y a dale cu mokete den su cara. G. a bisa cu el a core drenta den cura di e wela y e homber a bin su tras ya sigui maltrata cu mokete y cu rudia den su cara. Polis a mira cu e cara banda robes di G. tabata completamente hincha. G. a bisa cu e homber cu a dale yama J.G, a wordo hiba poli y despues e mester bay duna keho na Recherche.

Eid al-Adha, e fiesta di sacrificio

Adapta di e buki "Un Arubiano na Libia" cu lo wordo publica pronto

Pa: Clyde Harms

ACTUALMENTE e Musulmannan henter mundo ta celebra Eid al-Adha, un fiesta religioso di tres dia cu ta uno di mas grandi den calendario Islamico. Porcierto, e fiesta ta conoci tambe como e Eid Grandi.

Eid al-Adha ta marca final di Hajj, e peregrinahe pa Mecca y Medina, e ritualnan mas importante di Islam, cu tur Musulman mester haci por lo menos un bes den nan bida si nan salud y recursonan financiero ta permiti.
E Musulman cu haci e peregrinahe ta haya e titulo honorifico di "Hajj".
Pa un gran parti di e creyentenan di Islam, Hajj ta un sacrificio financiero. Hopi mester drumi den tent y ta un experiencia hopi duro, pero nan ta haci'e cu conviccion cu esaki ta loke Allah ta exigi.

Awendia Gobierno di Saudi Arabia ta pone disponibel suficiente tent cu aircondition pa acomoda un miyon peregrino.
E Fiesta di Sacrificio ta conmemora e boluntad di Abraham pa sacrifica su yiu Ishmael pa honra mandamento di Allah.
Bijbel ta siña nos cu na ultimo momento Dios a trece un lamchi pa substitui e yiu. Eid al-Adha ta rekeri tur cabes di cas sacrifica un lamchi, carne of otro animal pa celebra Eid al-Adha.

Na Libia y tur pais Musulman na Africa, den Medio Oriente y na Asia, e animal cu mas tabata uza, ta carne.

Pa satisface e demanda enorme di tur Musulman na mundo, ta rekeri miyones di carne, loke e mundo Musulman no tin.
P'esey paisnan Musulman manera Libia ta cumpra carne di Australia y Nieuw Zeeland, e exportadonan mas grandi di carne bibo.
Pa transporta e cantidadnan grandi aki, a construi bapornan mescos cu e bapornan cu ta transporta auto so.
Algun bes pa aña bapornan asina tabata yega na waf di Tripoli carga cu miles di carne. Tin bapor cu ta carga trucknan grandi cu carne stiwa cruelmente manera sardinchi den bleki.
Tin hopi organisacion den paisnan Europeo cu ta furioso p'e trato cruel contra animalnan, pero nan no por haci nada.

Di e waf e animalnan ta bay pa un punto di distribucion for di unda e famianan Libio ta bay busca un.
Como un animal pa sacrificio, e carne ta un protagonista principal di Eid al-Adha y ta gosa di un status eleva den cada famia.
Hopi bes ami por a mira cu e señora di e famia tabata sinta patras den un pickup, pasobra e carne tabata hinca den e cabina cu aircondition, banda di e chauffeur.

P'e Libionan, kendenan recientemente a muda den e edificionan di apartamento pa pueblo cu Ghaddafi a laga construi na cuminsamento di su dictadura, e ceremonia di sacrificio tabata trece situacionnan cu pa nos ta intolerabel.
P'esnan, cu nan creencia y nan religion ta parti integral di nan bida, esaki ta parti di e sacrificio.
Gosando di privilegionan unico, e carnenan no tabata keda pafo den cura. Den e apartamento nan tabata haci un desorden di otro mundo.

E bèèèèh di decenas di carne ta resona den henter e edificio y te hasta ta sali riba caya. Caminda tin tres of mas edificio grandi banda di otro, e sonido ta pone hende bira loco. E situacion higienico tambe tabata sufri, pasobra e animalnan mester haci nan necesidad y ta haci imposibel pa mantene tur caminda limpi.
Dia cu e ceremonia tuma lugar, ta surgi un otro fenomeno.
Pa ley Islamico, mester mata e animal estilo "kosher" sin verdoof e y e victimanan ta grita den forma espantoso.
E sanger cu ta drama hopi bes ta core den e trapi di e edificio.

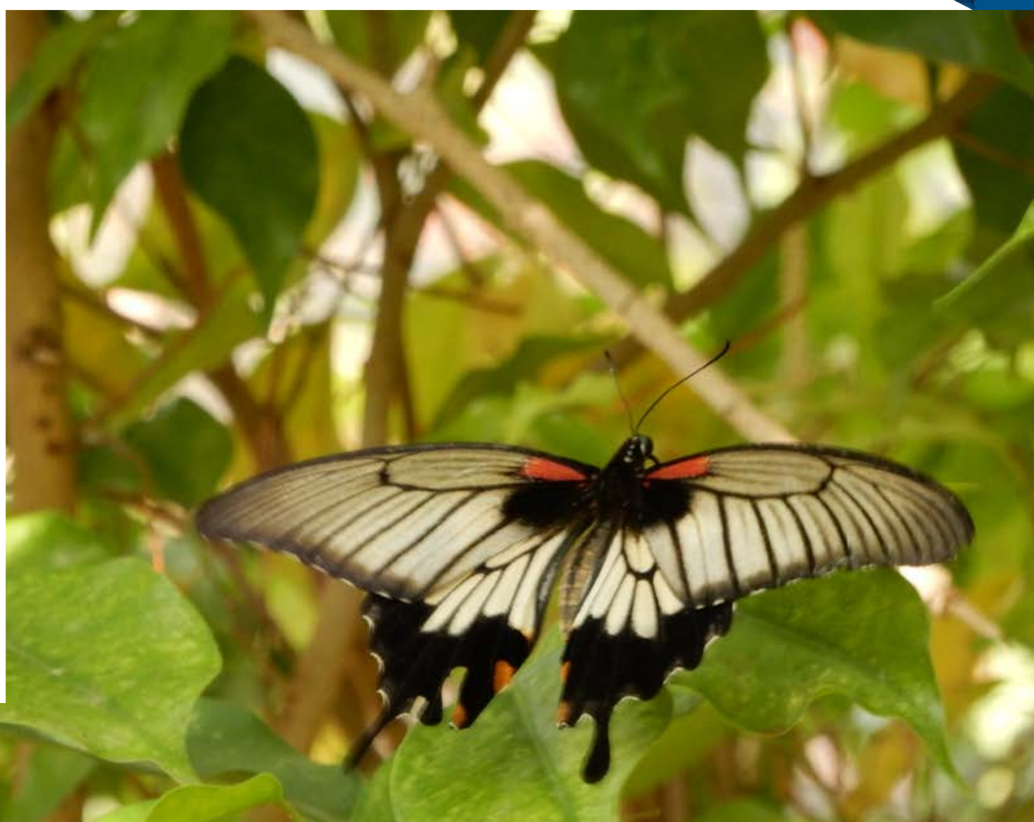
Pa ley Islamico, tur famia mester comparti e carni cu e pobernan y riba e caya y careteranan tabata yena cu trafico di hendenan cu tabata haci esey como parti di e fiesta di sacrificio.
Na tur mi "sediknan" (amigonan) Musulman na Aruba y Corsou: Eid Mubarak!
clydeharms@yahoo.com















Grupo di Estudio di Women's Club of Aruba cu actividad na The Butterfly Farm

COMISION di Study Group (Grupo di Estudio) di Women's Club of Aruba (WCA) tin como meta organisa actividadnan educativo, di salud, culinario, cultural y of social pa su miembronan.
Asina diasabra dia 19 di September ultimo, e comision a organisa un bishita na The Butterfly Farm.
Awor e miembronan cu a asisti sa mas di e diferente sorto di barbuletnan, con nan ta alimenta nan mes, kico t'e diferencia entre e barbuletnan di den dia y esnan di anochi, con hopi nan ta biba, ki sorto di matanan local nan ta gusta etc.
Na final di e actividad Benita Esguerra, Presidente di WCA, a yama e hoben Marlon Willems danki pa su guia y tremendo splicacion, tambe cu el a sa di contesta cu satisfaccion tur pregunta di e grupo, demostrando asina su dominio pa loke ta trata e tema di barbulet.
Pa mas informacion tocante e programa di Study Group pa 2015-2016 cu a sali den e E-newsletter di september, miembronan di WCA por tuma contacto cu Rita Grant of Marva Solagnier di e comision di Study Group.

